

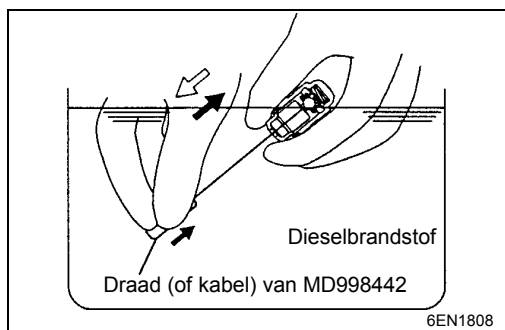
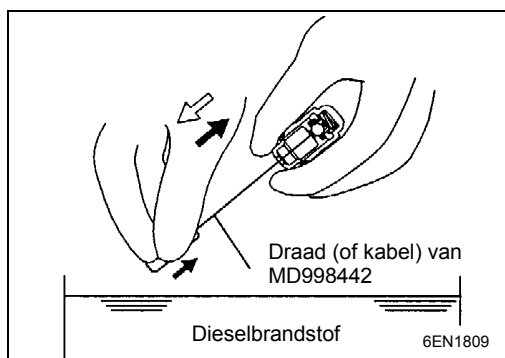
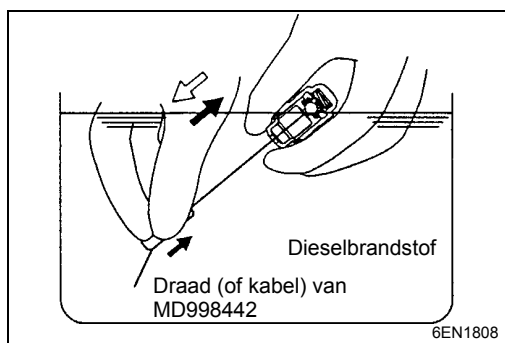
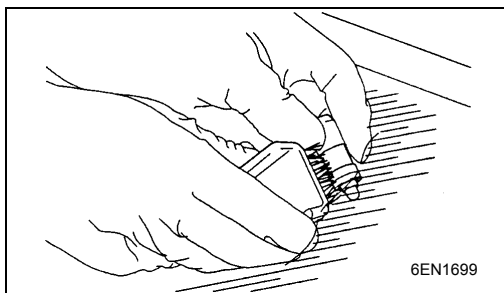
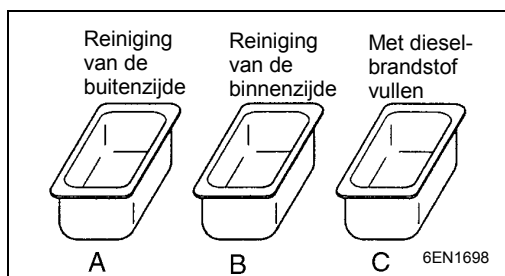


# SERVICE BULLETIN

QUALITY INFORMATION ANALYSIS  
OVERSEAS SERVICE DEPT. MITSUBISHI MOTORS CORPORATION

<b>SERVICE BULLETIN</b>		No.: MSB-99E11-002	
		Datum: 1999-12-15	<Model> <M/J>
Betreft: WIJZIGING VAN DE REINIGINGSPROCEDURE VOOR DE HYDRAULISCHE KLEPSTOTER		ALLE MODELLEN	99-10
Groep: MOTOR	Conceptnr: 99EN560116		
INFORMATIE	INTERNATIONAL CAR ADMINISTRATION OFFICE	 T.NITTA - PROJECT LEADER AFTER SALES SERVICE & CS PROMOTION	
<b>1. Beschrijving:</b> Dit Service Bulletin informeert u dat de reinigingsprocedure voor de hydraulische klepstoter algemeen is gewijzigd.			
<b>2. Betreffende motoren:</b>			
<b>Motor</b>		<b>Wijzigingsdetails</b>	
SOHC		Pagina's 2 en 5 van dit S/B	
DOHC		Pagina's 4 en 5 van dit S/B	
<b>3. Details:</b>			

## HYDRAULISCHE KLEPSTOTERS



### Let op

- De verstelinrichtingen van de klepstoters zijn **precisiemechanismen**. Zorg ervoor dat zij niet **verontreinigd** kunnen worden door vuil of andere vreemde stoffen.
- **Probeer nooit de hydraulische klepstoters uiteen te nemen.**
- **Gebruik uitsluitend nieuwe dieselbrandstof voor het reinigen van de hydraulische klepstoters.**

- (1) Hou drie bakken en ongeveer vijf liter dieselbrandstof gereed. Giet zoveel dieselbrandstof in ieder bak, dat een rechtopstaande hydraulische klepstoter volledig ondergedompeld is. Voer dan voor iedere hydraulische klepstoter de volgende stappen uit.
- (2) Plaats de hydraulische klepstoter in bak A en reinig de buitenzijde ervan.

### OPMERKING

Gebruik een nylonborstel als de afzetting moeilijk te verwijderen is.

### Let op

- **De stalen kogelveer is uiterst kwetsbaar; wanneer de ontluchtingsdraad er te krachtig in wordt geduwd, is het mogelijk dat de hydraulische klepstoter niet meer goed werkt.**
- Terwijl u de inwendige stalen kogel voorzichtig omlaagdrukt met een draad (0,5 mm diameter) of met het speciale gereedschap MD998442, beweegt u de plunjer vijf tot tien slagen tot hij soepel loopt. Deze actie neemt niet alleen de stroefheid van de plunjer weg, maar verwijdert ook verontreinigde olie.

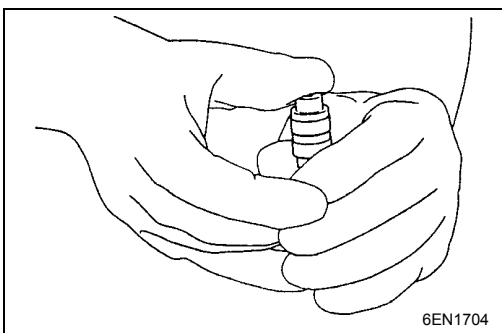
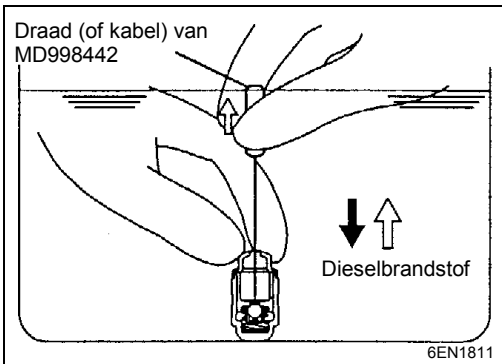
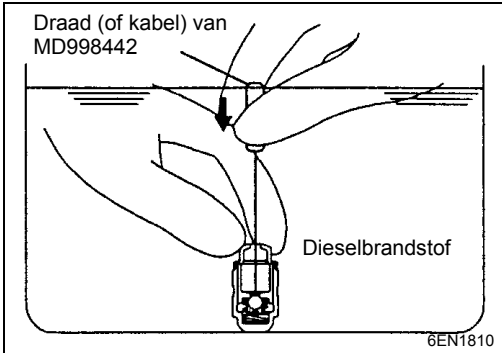
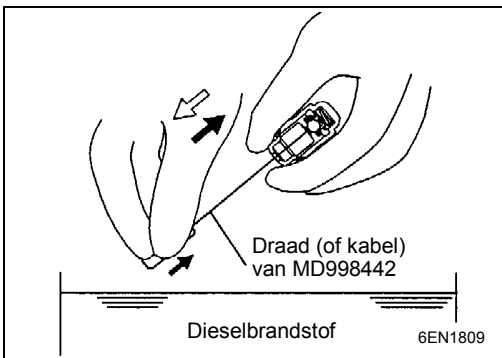
### OPMERKING

Als de plunjer stroef blijft lopen, of als het mechanisme anderszins niet normaal blijkt te zijn, moet de hydraulische klepstoter vervangen worden.

- (3) Neem de hydraulische klepstoter uit de bak. Duw vervolgens de stalen kogel voorzichtig omlaag en druk op de plunjer om de dieselbrandstof uit de hogedrukkamer te verwijderen.

### Let op

- **De stalen kogelveer is uiterst kwetsbaar; wanneer de ontluchtingsdraad er te krachtig in wordt geduwd, is het mogelijk dat de hydraulische klepstoter niet meer goed werkt.**
- (5) Plaats de hydraulische klepstoter in de bak B. Duw dan de inwendige stalen kogel voorzichtig omlaag met een draad (0,5 mm diameter) of met het speciale gereedschap MD998442, en beweeg de plunjer vijf tot tien slagen tot hij soepel loopt. Deze actie zal de hogedrukkamer van de hydraulische klepstoter reinigen.



- (6) Neem de hydraulische klepstoter uit de bak. Duw vervolgens de stalen kogel voorzichtig omlaag en druk op de plunjer om de dieselbrandstof uit de hogedrukkamer te verwijderen.

### Let op

- **Gebruik de bak C niet voor deze reiniging. Wanneer de reiniging plaatsvindt in bak C, kunnen vreemde stoffen in de hogedrukkamer binnendringen wanneer de kamer met dieselbrandstof wordt gevuld.**

- (7) Plaats de hydraulische klepstoter in de bak C. Duw dan de inwendige stalen kogel voorzichtig omlaag met een draad (0,5 mm diameter) of met het speciale gereedschap MD998442.

- (8) Zet de hydraulische klepstoter rechtop met de plunjer bovenaan en druk de plunjer stevig omlaag tot voorbij zijn grootste slag. Trek de plunjer langzaam terug, laat de stalen kogel vrij en laat de hogedrukkamer met dieselbrandstof vollopen.

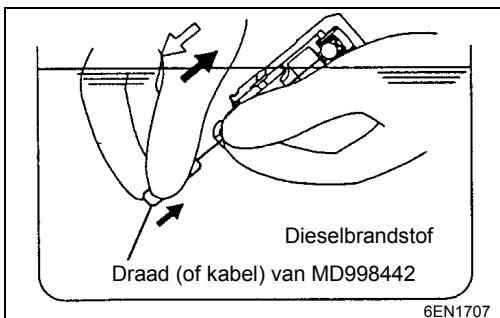
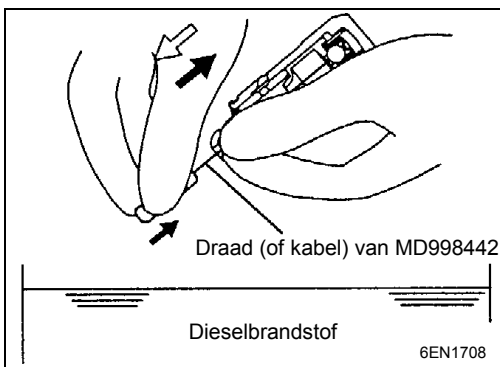
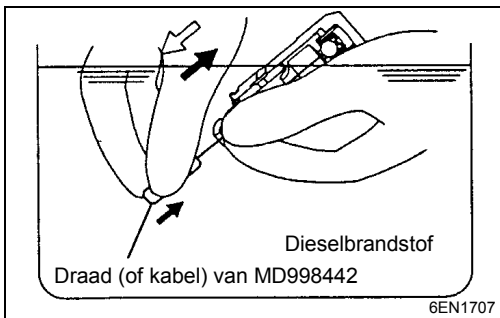
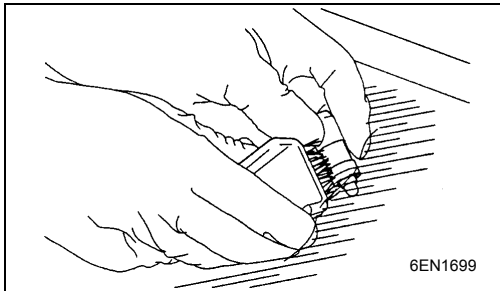
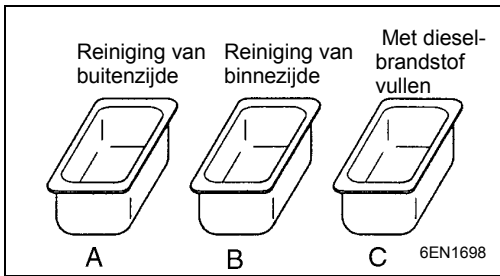
- (9) Neem de hydraulische klepstoter uit de bak, zet de hydraulische klepstoter rechtop met de plunjer bovenaan. Druk stevig op de plunjer en controleer of hij niet beweegt.

### OPMERKING

Wanneer de hydraulische klepstoter naar binnen beweegt, moeten de stappen 7 t/m 9 opnieuw gedaan worden om hem geheel met dieselbrandstof te vullen. Vervang de hydraulische klepstoter wanneer hij na deze stappen nog steeds naar binnen beweegt.

- (10) Zet de hydraulische klepstoter rechtop om te voorkomen dat de dieselbrandstof wegloupt. Zorg ervoor dat de hydraulische klepstoter niet verontreinigd kan worden door vuil of andere vreemde stoffen. Monteer de hydraulische klepstoter zo spoedig mogelijk op de motor.

## HYDRAULISCHE KLEPSTOTERS



## Let op

- De verstelinrichtingen van de klepstoters zijn **precisiemechanismen**. Zorg ervoor dat zij niet **verontreinigd** kunnen worden door vuil of andere vreemde stoffen.
- **Probeer nooit de hydraulische klepstoters uiteen te nemen.**
- **Gebruik uitsluitend nieuwe dieselbrandstof voor het reinigen van de hydraulische klepstoters.**

- (1) Hou drie bakken en ongeveer vijf liter dieselbrandstof gereed. Giet zoveel dieselbrandstof in ieder bak, dat een rechtopstaande hydraulische klepstoter volledig ondergedompeld is. Voer dan voor iedere hydraulische klepstoter de volgende stappen uit.
- (2) Plaats de hydraulische klepstoter in bak A en reinig de buitenzijde ervan.

## OPMERKING

Gebruik een nylonborstel als de afzetting moeilijk te verwijderen is.

## Let op

- **De stalen kogelveer is uiterst kwetsbaar; wanneer de ontluchtingsdraad er te krachtig in wordt geduwd, is het mogelijk dat de hydraulische klepstoter niet meer goed werkt.**

- (3) Terwijl u de inwendige stalen kogel voorzichtig omlaag drukt met een draad (0,5 mm diameter) of met het speciale gereedschap MD998442, beweegt u de plunjer vijf tot tien slagen tot hij soepel loopt. Deze actie neemt niet alleen de stroefheid van de plunjer weg, maar verwijdert ook verontreinigde olie.

## OPMERKING

Als de plunjer stroef blijft lopen, of als het mechanisme anderszins niet normaal blijkt te zijn, moet de hydraulische klepstoter vervangen worden.

## Let op

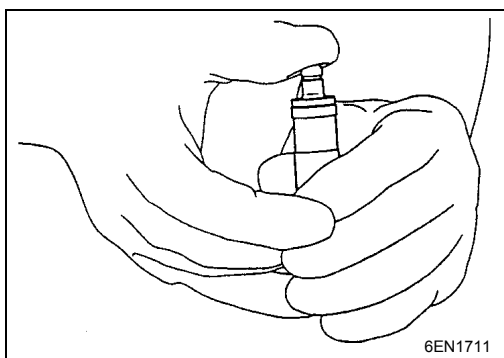
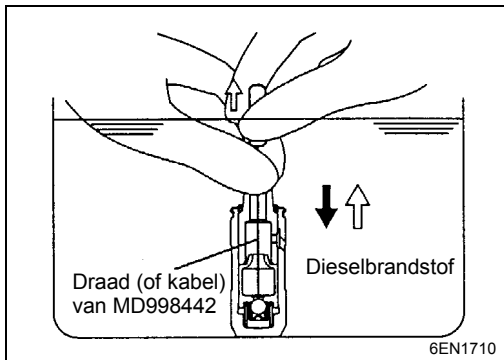
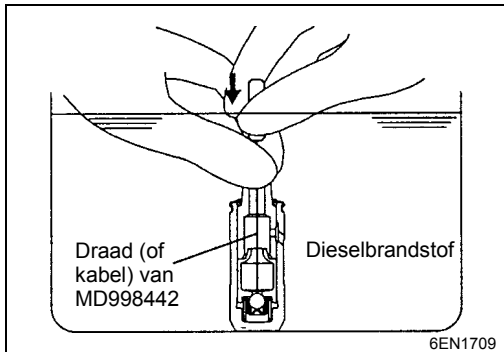
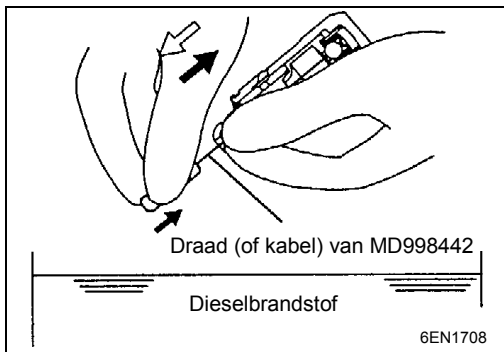
- **Let erop dat de olie-opening in de zijkant van het lichaam naar de bak A wijst. Richt de olie-opening niet op uzelf of op anderen.**

- (4) Neem de hydraulische klepstoter uit de bak. Duw vervolgens de stalen kogel voorzichtig omlaag en druk op de plunjer om de dieselbrandstof uit de hogedrukkamer te verwijderen.

## Let op

- **De stalen kogelveer is uiterst kwetsbaar; wanneer de ontluchtingsdraad er te krachtig in wordt geduwd, is het mogelijk dat de hydraulische klepstoter niet meer goed werkt.**

- (5) Plaats de hydraulische klepstoter in de bak B. Duw dan de inwendige stalen kogel voorzichtig omlaag met een draad (0,5 mm diameter) of met het speciale gereedschap MD998442, en beweeg de plunjer vijf tot tien slagen tot hij soepel loopt. Deze actie zal de hogedrukkamer van de hydraulische klepstoter reinigen.



### Let op

- **Let erop dat de olie-opening in de zijkant van het lichaam naar de bak A wijst. Richt de olie-opening niet op uzelf of op anderen.**

- (6) Neem de hydraulische klepstoter uit de bak. Duw vervolgens de stalen kogel voorzichtig omlaag en druk op de plunjer om de dieselbrandstof uit de hogedrukkamer te verwijderen.

### Let op

- **Gebruik de bak C niet voor deze reiniging. Wanneer de reiniging plaatsvindt in bak C, kunnen vreemde stoffen in de hogedrukkamer binnendringen wanneer de kamer met dieselbrandstof wordt gevuld.**

- (7) Plaats de hydraulische klepstoter in de bak C. Duw dan de inwendige stalen kogel voorzichtig omlaag met een draad (0,5 mm diameter) of met het speciale gereedschap MD998442.

- (8) Zet de hydraulische klepstoter rechtop met de plunjer bovenaan en druk de plunjer stevig omlaag tot voorbij zijn grootste slag. Trek de plunjer langzaam terug, laat de stalen kogel vrij en laat de hogedrukkamer met dieselbrandstof vollopen.

- (9) Neem de hydraulische klepstoter uit de bak, zet de hydraulische klepstoter rechtop met de plunjer bovenaan. Druk stevig op de plunjer en controleer of hij niet beweegt.

### OPMERKING

Wanneer de hydraulische klepstoter naar binnen beweegt, moeten de stappen 7 t/m 9 opnieuw gedaan worden om hem geheel met dieselbrandstof te vullen. Vervang de hydraulische klepstoter wanneer hij na deze stappen nog steeds naar binnen beweegt.

- (10) Zet de hydraulische klepstoter rechtop om te voorkomen dat de dieselbrandstof wegloupt. Zorg ervoor dat de hydraulische klepstoter niet verontreinigd kan worden door vuil of andere vreemde stoffen. Monteer de hydraulische klepstoter zo spoedig mogelijk op de motor.